

MITTEILUNGEN

DER K. u. K. WARENVERKEHRSSZENTRALE
FÜR DAS ÖSTERREICHISCH-UNGARISCHE OKKUPATIONSGBIET.

WIADOMOŚCI

C. i K. ZARZĄDU OBROTU TOWAROWEGO
DLA AUSTRYACKO-WĘGIERSKIEGO OBSZARU OKUPACYJNEGO.

Telegramme: Warenver-
kehrszentrale Krakau.
Fernsprechnummer: 3582

Erscheint zweimal monatlich als Beilage der Amtsblätter im Okkupationsgebiet.
Wychodzi dwa razy miesięcznie jako dodatek do Dzienników urzędowych obszaru okupacyjnego.

Telegramy: Zarząd obrotu
towarowego Kraków.
Telefon Nr. 3582.

Krakau 1. Oktober 1916

N^o 23.

Kraków 1. Października

Änderung des Amtsbereiches der k. u. k. Auskunftstellen Krakau und Radom für das österreichisch-ungarische Okkupationsgebiet in Polen. Laut Verordnung des k. u. k. Militärgeneralgouvernements in Lublin vom 14. September 1916, W. E. Nr. 81241/16 wurden die beiden, bisher der k. u. k. Auskunftstelle in Radom zugewiesenen Kreise Piotrków und Noworadomsk der k. u. k. Auskunftstelle in Krakau zugewiesen, dagegen die bis jetzt durch die letztere versorgten Kreise Opatów und Sandomierz dem Amtsbereich der k. u. k. Auskunftstelle in Radom angegliedert. Infolgedessen umfasst die Tätigkeit der k. u. k. Warenverkehrszentrale in Krakau unterstellten k. u. k. Auskunftstelle Krakau: Busk, Dąbrowa, Jędrzejów, Kielce, Miechów, Noworadomsk, Olkusz, Pinczów, Piotrków, Włoszczowa; die k. u. k. Auskunftstelle Radom: Końsk, Kozienice, Opatów, Opoczno, Radom, Sandomierz, Wierzbnik; die k. u. k. Auskunftstelle Rzeszów: Biłgoraj, Janów, Krasnostaw, Lubartów, Lublin, Puławy, Zamość, (wie bisher); und die Auskunftstelle Lemberg: Chełm, Hrubieszów, Kowel, Tomaszów, Włodzimierz Wołyński, (wie bisher).

Zmiana okręgów urzędowych c. i k. Urzędów wywiadowczych dla austriacko-węgierskiego obszaru okupowanego w Polsce — w Krakowie i Radomiu. Rozporządzeniem z c. i k. Wojskowego Generalnego Gubernatorstwa w Lublinie z dnia 14. września 1916., Nr. 81241/16 zostały obwody: Piotrkowski i Noworadomski należące dotychczas do działalności c. i k. Urzędu wywiadowczego Radomskiego, przydzielone c. i k. Urzędowi wywiadowczemu Krakowskiemu, — podczas gdy obwody: Opatowski i Sandomierski c. i k. Urzędowi wywiadowczemu Radomskiemu. W ten sposób działalność Urzędów wywiadowczych podlegających c. i k. Zarządowi obrotu towarowego w Krakowie obejmuje następujące obwody: C. i k. Urząd wywiadowczy Kraków: Busk, Dąbrowa, Jędrzejów, Pinczów, Piotrków, Włoszczowa. C. i k. Urząd wywiadowczy Radom: Końskie, Kozienice, Opatów, Opoczno, Radom, Sandomierz, Wierzbnik; c. i k. Urząd wywiadowczy Rzeszów: Biłgoraj, Janów, Lubartów, Lublin, Puławy, Zamość, (jak dotychczas); c. i k. Urząd wywiadowczy Lwów: Chełm, Hrubieszów, Kowel, Tomaszów, Włodzimierz Wołyński, (jak dotychczas).

Alle Ansuchen um Ein- und Ausfuhrbewilligungen sind gestempelt (Stempelmarken des M. G. G.) einzureichen.

Wszelkie próśby o pozwolenie wywozu i przywozu muszą być zaopatrzone w znaczki stemplowe Wojsk. Gen. Gubern.

Nichtverlängerung der Ausfuhrbewilligungen.
Zertifikate zur Ausfuhr der Waren aus der Monarchie nach dem k. u. k. Okkupationsgebiet in Polen können über die bewilligte Zeit prinzipiell nicht verlängert werden.

Nieprzedłużanie zezwoleń na wywóz. Certyfikaty na wywóz towarów z Monarchii do obszarów zajętych Polski nie mogą być zasadniczo przedłużane ponad udzielony czasokres.

TOWARZYSTWO AKCYJNE
POLSKA CENTRALA HANDLOWA
w Radomiu, przy ul. Szerokiej Nr. 1

289

rozpoczęło czynności w kierunku aprowizacji obszaru Polski, okupowanego przez c. i k. wojska austriacko-węgierskie i dokonywa zakupów artykułów spożywczych i pierwszej potrzeby z pierwszej ręki.

Towarzystwo posiada wyłączne prawo sprowadzania artykułów wymienionych dla rzezonego obszaru z krajów neutralnych.

Eisenbahnwesen.

Beförderung von Marktgütern als Reisegepäck.
Markt Güter werden im Binnenverkehr der k. u. k. Heeresbahn Nord als Reisegepäck zur Beförderung aufgenommen, wenn der Aufgeber hiezu die Bewilligung des zuständigen Kreiskommandos besitzt. Ueber die erteilten Bewilligungen werden von den Kreiskommanden Bescheinigungen ausgestellt, welche entweder auf einen einmaligen Transport oder auf mehrere Transporte an verschiedenen Tagen nach Belieben des Verfrächters lauten. Die Gepäckfracht wird nach den für Reisegepäck gültigen Gepäckfrachtsätzen berechnet. (Verordnungsblatt des Kommandos der k. u. k. Heeresbahn Nord vom 7. Sept. 1916. Kmg. 2).

Kolejnictwo.

Przewóz artykułów targowych jako pakunków podróжных. Artykuły targowe będą przyjęte w wewnętrznym obrocie c. i k. kolei wojskowej północnej jako pakunki podróжные, o ile nadawca otrzyma w tym celu zezwolenie odnośnej Komendy obwodowej. Na skutek tych zezwoleń Komendy obwodowe wydawać będą poświadczenia, które dotyczą jednorazowego przewozu, lub kilku transportów dla różnych od nadającego zależnych dni. Przepisy dotyczące przewozu pakunkowego są identyczne z przepisami dla pakunków podróжных. (Rozporz. Komendy c. i k. kolei wojsk. półn. z 7. września 1916.).

ELSŐ DÉLMAGYARORSZÁGI KALAPGYÁR R. T.

**ERSTE SÜDUNGARISCHE
HUTFABRIK Aktien-Gesell.
TEMESVÁR**

Beste Erzeugnisse von: Wollstumpfen & Haarstumpfen, Woll & Haar-Filzhüte für Strasse, Sport und Jagd. Spezialität: Velourstumpfen & Hüte für Herren & Damen. — Militärkappen aus einem Stück Hasenhaarfilz für Mannschaft und Offiziere.

265

**Pierwsza południowo-
węgierska fabryka kapeluszy
Tow. Akc. w TEMESWARZE**

Wyroby pierwszej jakości w zakresie sztylp wełnianych, sztylp pilśniowych, kapeluszy wełnianych, pilśniowych i filcowych, wizytowych, sportowych i do polowania. Specjalność: pluszowe kapelusze dla Pań i Panów. — Czapki wojskowe z jednolitego zajęczego filcu zarówno oficerskie jak żołnierskie.

Actien Gesellschaft der **AUSTRIA** Akcyjne towarzystwo
 Emaillirwerke u. Metallwarenfabriken **AUSTRIA** fabryk emaliowych i metalowych
 CENTRALBUREAU: **WIEN IX/1, LICHTENSTEINSTRASSE 22**
 BIURO CENTRALNE:

Fabriken: — Fabryki: **BRÜNN** (Mähren), **KNITTELFELD** (Steiermark), **BRUX** (Böhmen)

Modernste Einrichtungen.

Arbeiteranzahl 4300.

Telephon: Wien 13.639—20.228.

Neu errichtet:

Ständige Auskunftstelle für alle Fragen der Kehrlichtbeseitigung.

Erzeugnisse: Rohe, emaillierte, verzinnte Kochgeschirre aller Art, verzinkte Artikel u. Militär-Artikel.

225

Najnowocześniejsze urządzenia.

4300 robotników.

Telefon: Wien 13.639—20.228.

Nowo urządzone

Stałe biuro informacyjne dla usuwania odpadków i śmieci.

Wyroby: Zwykłe emaliowane, cynowane naczynia do gotowania i wszelkiego rodzaju artykuły ocynowane i artykuły wojskowe.

Reiseverkehr.

Gesuche um Ausstellung von Reisepässen und Identitätskarten. Bewerber um Reisepässe haben ein stempelfreies Gesuch dem k. u. k. Kreiskommando vorzulegen, in welchem der Zweck der beabsichtigten Reise angeführt sein muss. Diesem Gesuche müssen die Bestätigungen des zuständigen Gemeindeamtes, sowie auch des k. u. k. Gendarmerie-Posten-Kommandos beigelegt werden. Derselbe Vorgang ist auch bei Ausstellung von Identitätskarten einzuhalten.

Ruch osobowy.

Prošby o wystawienie paszportów podróźnych i kart identyczności. Starający się o paszport podróźni mają przedłożyć c. i k. Komendzie obwodowej wolną od stempla prošbę, w której ma być podany dokładny cel zamierzonej podróży. Do prošby tej musi się dołączyć potwierdzenia odnośnego Urzędu gminnego, oraz c. i k. Komendy żandarmeryi. Tych samych prawideł należy także przestrzegać przy wystawianiu kart identyczności.

SÄEMASCHINEN-FABRIKS- AKTIENGESELLSCHAFT FR. MELICHAR FABRYKA SIEWNIKOW TOW. AKCYJNE
BRANDEIS a/E, (Böhmen - Czechy)

Bestellen Sie Ihre Felder zum Herbst wie zu Frühjahr nur mit unseren

„UNIKUM“ Löffelscheiben-
 Drillmaschinen
ORIGINAL-MELICHAR.

Uprawiajcie swe pola na jesień i wiosnę tylko naszymi

„UNIKUM“ łyżkowymi siewni-
 kami rządowymi
ORYGINALNY-MELICHAR.

Firmeneinsicht.

Oesterreichische und ungarische Firmen können bei der k. u. k. Warenverkehrszentrale in die Liste der im k. u. k. Okkupationsgebiete Polens befindlichen Firmen Einsicht nehmen.

Wgląd do spisu firm.

Firmy austriackie i węgierskie mogą uzyskać dostęp do znajdującego się w c. i k. Zarządzie obrotu towarowego spisu firm istniejących w c. i k. obszarach zajętych Królestwa Polskiego.

SYNDYKAT ROLNICZY
W KRAKOWIE **KRAKAU**

ma na składzie i może zaraz dostarczyć kilka garniturów młocarnianych parowych 7-konnych z elewatorami do słomy, oraz 4-konnych, tudzież młocarnie z motorami benzynowymi w różnych wielkościach, nadto młocarnie kieratowe, prasy do słomy, siewniki rządowe, tryery, pługi oryginalne

:: Sacka, brony i t. d. ::

Oferty na żądanie.

besitzt am Lager prompt lieferbar einige Dampf-Dresch garnituren 7 HP mit Strohelevatoren und 4 HP Garnituren, sowie Dreschmaschinen mit Benzinlokomobilen verschiedener Stärke, Göpel-Dreschmaschinen, Strohpressen, Drillmaschinen, Trieure,

:: Pflüge orig. Sack, Eggen u. s. w. ::

Offerten auf Verlangen.

Maszyny i narzędzia rolnicze Nawozy sztuczne Nasiona rolnicze

279

dostarcza:

SYNDYKAT ROLNICZY W KRAKOWIE.

Postwesen.

Eröffnung von Postämtern. Am 1. September 1916. wurde das k. u. k. Etappenpostamt II. Klasse Przysucha, Kreis Opoczno für den Privatpostverkehr eröffnet. Mit 16. September 1916 wurden weiters die nachstehenden Etappenpostämter II. Klasse eröffnet: Przedbórz und Radoszyce, im Kreise Końsk und Suchedniów, Kreis Kielce.

Telegrammgebührenerhöhung im Verkehr mit Ungarn. Die Telegrammgebühr im Verkehre aus dem k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen nach Ungarn wird vom 15. September 1916 an auf 8 Heller für das Wort, mindestens aber eine Krone für jedes Telegramm, erhöht. In Ungarn wird für Telegramme in umgekehrter Richtung gleichfalls diese erhöhte Gebühr eingehoben.

Umbenennung des k. u. k. Etappenpost- und Telegraphenamtes Tomaszów. Zur Unterscheidung von dem kais.-deutschen Postamte in Tomaszów (Kreis Brzeziny) wird die Umbenennung des k. u. k. Etappenpost- und Telegraphenamtes Tomaszów in „Tomaszów, Kreis Tomaszów“ angeordnet.

Sprawy pocztowe.

Otwarcie nowych urzędów pocztowych. Z dniem 1-go września 1916. otwarty został dla prywatnego ruchu pocztowego c. i k. etapowy urząd pocztowy II. klasy w Przysuchej w obwodzie Opoczeńskim. Z dniem 16. września 1916. otwarte zostały w dalszym ciągu etapowe urzędy pocztowe II. klasy w Przedborzu i Radoszycach, w obwodzie Końskim i w Suchedniowie, w obwodzie Kieleckim.

Podwyższenie należności od depesz w stosunku z Węgrami. Z dniem 15. września 1916. podwyższoną zostaje należność od depesz z c. i k. obszarów zajętych Polski do Węgier na 8 hal. za słowo, jednakże należność od depesz nie może być mniejszą niż 1 Kor. Na Węgrzech została należność ta również podwyższoną w odwrotnym kierunku.

Zmiana nazwy c. i k. etapowego Urzędu pocztowego i telegraficznego w Tomaszowie. Dla odróżnienia ces. niem. Urzędu pocztowego w Tomaszowie (obwód Brzeziny) zarządza się zmianę nazwy c. i k. Urzędu pocztowego i telegraficznego Tomaszów na „Tomaszów, obwód Tomaszów“.

Die Handels- u. Gewerbekammer in Prag, 660-I.

bietet den Interessenten in Polen **unentgeltlich** ihre Dienste für Erteilung von Auskünften über alle den Handel mit dem Kammerbezirke betreffenden Angelegenheiten wie auch für Namhaftmachung von Bezugsquellen der einschlägigen Artikel an.

==== Korrespondenz auch polnisch. ====

266

Telephon: 60, 250, 810.

Bureaustunden für den Parteienverkehr: $\frac{1}{2}$ 10—1.

Izba Handlowa i Przemysłowa w Pradze, 660-I.

udziela Interessentom z Polski **bezpłatnych** wiadomości w sprawach handlowych i wskazuje źródła zakupu towarów w swoim obwodzie.

Korespondencya także w języku polskim.

Telefon: 60, 250, 810.

==== Godziny przyjęć od: $\frac{1}{2}$ 10—1. ====

Mączka mleczna Nestle'a

najlepszy i obecnie najtańszy środek odżywczy dla niemowląt,
starców i rekonwalescentów.

SPRZEDAŻ W APTEKACH I LEPSZYCH DROGERJACH.

Reprezentacya i skład główny

u firmy **Maurycy Neufeld, Dąbrowa i Częstochowa.**

Wirtschaftliche Mitteilungen aus dem k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen.

Vermälzung von Gerste und anderem Getreide in Mälzereien und Bierbrauereien wurde im k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen verboten (MGG. vom 15. September 1916. E. V. Nr. 80920/16.).

Beschlagnahme von Mohn. Der gesamte Mohn im k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen wurde beschlagnahmt. Der Uebernahmspreis beträgt K 145 — per 100 kg ab Bahn — bezw. Schiffstation (Mgg vom 7. September 1916., E. V. Nr. 80326).

Erhöhung des Umrechnungskurses für Rubel. Der Umrechnungskurs für 1 Rubel in Silber-, Nickel-, Bronzemünzen oder Papier wurde mit K 2.75 festgesetzt (MGG vom 1. September 1916., J. Nr. 18357/16).

Beschädigtes russisches Papiergeld. Um der Unklarheit bei Annahme des beschädigten russischen Papiergeldes vorzubeugen, werden nachstehend die diesbezüglichen Vorschriften des russischen Gesetzes über die Kreditnoten (Band XI., zweiter Teil, v. J. 1903, § 6, Abs. 3) zitiert:

Eine beschädigte Kreditnote über 500, 100, 50, 10, und 5 Rubel verliert ihren Umlaufswert, wenn sie keine $\frac{3}{4}$ Teile der ganzen Note enthält (Die Noten über 500 und 100 Rubel auch dann, wenn der rechte Viertel fehlt), ferner wenn die Note auf einer Seite einen Serienbuchstaben, eine Unterschrift des Kassiers und mindestens eine von den beiden beschädigten Nummern nicht ausweist, endlich wenn aus den beiden beschädigten sich die vormalige Nummer nicht mehr zusammenstellen lässt. Eine zerrissene Note verwirkt auch dann ihren Umlaufswert, wenn die Ränder der einzelnen Teile nicht mehr so zusammengestellt werden können, dass die Nummern und Buchstaben der Serie und die Unter-

Wiadomości gospodarcze z c. i k. obszarów zajętych w Król. Polskiem.

Użycie jęczmienia i innego rodzaju zboża do wyrobu siodu w siodowniach i browarach piwnych zostało zabronione na c. i k. obszarach zajętych Polski. (Rozp. Woj. Jen. Gub. z 15. września 1916. E. V. Nr. 80920/16).

Zajęcie maku. Cały zbiór maku został zajęty na c. i k. obszarach zajętych Polski. Cena objęcia za 100 kg. wynosi 145 Kor. od stacyi kolejowej, względnie okrętowej. (Rozp. Woj. Jen. Gub. z 7. września 1916., E. V. Nr. 80326.).

Pdwyższenie kursu zamiany rubla. Kurs zamiany rubla w srebrze, niklu, bronzie lub papierze został ustalony na 2 Kor. 75 hal. (Rozp. z dnia 1. września 1916., I. Nr. 18357/16.).

Uzkodzony rosyjski pieniądz papierowy. Celem uniknięcia nasuwających się wątpliwości przy przyjmowaniu uszkodzonych rosyjskich pieniędzy papierowych, cytuje się poniżej odnośne przepisy rosyjskiej ustawy o notach kredytowych (ks. XI. druga część z r. 1903., §. 6., ust. 3.):

Uszkodzona nota kredytowa, opiewająca na 500, 100, 50, 10 lub 5 rubli traci swą wartość obiegową, o ile nie zawiera $\frac{3}{4}$ części całej noty (noty po 500 i 100 rubli również wówczas, jeżeli brakuje prawa część noty), ponadto, jeżeli nota nie zawiera przynajmniej na jednej stronie numerów seryi, podpisu kasyera i jednego z obu numerów uszkodzonych, wreszcie o ile z obu uszkodzonych numerów nie da się przywrócić pierwotny numer. Potargana nota traci również wówczas swą wartość obiegową, jeśli krańców poszczególnych części nie da się w ten sposób połączyć, aby nota zawierając numery i litery seryi oraz podpis kasyera stanowiła zupełną całość podobnie jak przy nieuszkodzonych notach, albo

Die besten und billigsten **Glasflaschen** in Halbweiss, Hellgrün u. Olivgrün für Wein, Bier, Spirituosen, Mineralwasser u. s. w. **liefern die Glasfabriken**

Najlepsze i najtańsze **flaszki** biało-matowe, jasno-zielone i ciemno-zielone na wino, piwo, spiritualia, wody mineralne itp. **doświadczają fabryki szkła**

FISCHMANN SÖHNE

Ges. m. b. H.

Stow. z ogr. por.

TEPLITZ - SCHÖNAU.

Pierwszej jakości

Cement Portlandzki

z pieców ruchomo obrotnych

FABRYKI KÖNIGSHOF (CZECHY)

o najwyższych cyfrach wytrzymałości oferuje całymi wagonami

Reprezentacya

JÓZEF KARRACH, LWÓW

czasowo

Wiedeń VI., Mariahilferstrasse 27.

Beocsiner Cementfabriken Union Aktien-Gesellschaft

Zentralbureau: Budapest, V. Alkotmány-u 10.

BEOCSIN (Syrmien)

Fabriken: **SELYP** (Komitat Nógrád)

Produktionsfähigkeit:

35.000 Waggons Portlandcement

10.000 Waggons Romancement

6.000 Waggons Trassmehl

Zsolnaer und Lédeczer Portlandcementfabriken A. G.

Zentralbureau: Budapest, V. Alkotmány-u 10.

LITVAILLO (Komitat Trencsén)

Fabriken: **LÉDECZ** (Komitat Trencsén)

Produktionsfähigkeit:

18.000 Waggons Portlandcement

285

Die Normen weit übersteigende Zug- und Druckfestigkeit! — Leichtes Volumengewicht!

schrift des Kassiers eine vollständige Einheit, wie bei den unbeschädigten Noten bilden, oder wenn es aus den zusammengesetzten Teilen nicht genau ersichtlich ist, dass sie von einer und derselben Note stammen.

Eine beschädigte Staatsnote über 25, 3 und 1 Rubel verliert ihren Umlaufwert, wenn sie keine $\frac{3}{4}$ Teile der ganzen Note enthält, wenn sie zumindest auf einer Seite keine Serienbuchstaben, eine von den beiden Nummern, das Jahr und die beiden Unterschriften nicht ausweist. Eine zerrissene Note verwirkt ihren Umlaufwert, wenn die Ränder der einzelnen Teile nicht mehr so zusammengestellt werden können, das die Serienbuchstaben, die Nummern, das Jahr und die beiden Unterschriften eine vollständige Einheit, wie bei den unbeschädigten Noten bilden, oder wenn ein begründeter Zweifel darüber besteht, ob die zusammengesetzten Teile von einer und derselben Note stammen.

Ausnahmen vom Zahlungsverbot gegen Grossbritannien, Frankreich und Russland. Die unter österreichisch-ungarischer und deutscher Verwaltung stehenden Gebiete Russlands sind in Anwendung der Verordnungen, mit welchen das Zahlungsverbot an Angehörige von Grossbritannien und Irland, sowie der britischen Kolo-

gdy ze złączonych części nie jest dokładnie widocznem, że pochodzą one z jednej i tejsamej noty.

Uszkodzona nota państwowa, opiewająca na 25, 3 lub 1 rubel utracą swą wartość obiegową, jeżeli nie posiada $\frac{3}{4}$ części całej noty, liter seryi przynajmniej na jednej stronie, jednego z obu numerów, roku i obu podpisów. — Potargana nota traci swą wartość obiegową, jeżeli krańce pojedynczych części nie mogą być w ten sposób złączone, by litery seryi, numery, rok oraz oba podpisy stanowiły zupełną całość, tak jak przy nieuszkodzonych notach, albo gdy zachodzi uzasadniona wątpliwość, że złączone części pochodzą z jednej i tejsamej noty.

Wyjątki od zakazu płatności na rzecz Wielkiej Brytanii, Francyi i Rosyi. Obszary Rosyi pozostające pod austro-węgierskim i niemieckim zarządem należy uważać za kraj własny przy zastosowywaniu rozporządzeń, mocą których wydany został zakaz płatności na rzecz poddanych Wielkiej Brytanii i Irlandyi, jak również

NAWOZY SZTUCZNE

30/32% i 40/42% Sole potasowe względnie Kainit są najskuteczniejszym nawozem sztucznym pod wszelkie zasiewy i zapewniają obfite zbiory na polach i łąkach. Zalecam tembardziej rychłe zamówienie tego wyborowego środka nawozowego i zaopatrzenia się tymże wczas, ile że innych nawozów sztucznych obecnie trudno lub wogóle nie można otrzymać. **Z a m ó w i e n i a** przyjmuje:

Jeneralna Reprezentacya Kallsyndykatu w Berlinie:

JÓZEF KARRACH, LWÓW

czasowo

288

Wiedeń VI. Mariahilferstrasse 27.

KOSY

sierpy, pierścienie do kos, przyrządy do klepania, brusiki, zatrzaski (Annäh-Druckknöpfe), guziki z perłowej masy, guziki do spodni, guziczki do bluzek, spinki do kołnierzy i mankietów, pastę i tasiemki do obuwia dostarcza najtaniej

M. SCHENKER-GOTTESMANN

W I E D E Ń, II/4.

291

H. EISEN & C^o

KRAKAU

Import sämtlicher Spezerei-Waren und Delikatessen

aus den neutralen Staaten, wie auch verschiedener Mineralöle, Seife, Petroleum, Zucker, etc.

H. EISEN i S^{KA}

KRAKÓW

Import wszelkiego gatunku towarów korzennych

i delikatesów z państw neutralnych, tudzież różnego gatunku olejów mineralnych, mydła, nafty, cukru i t. d.

292

Wie werde ich Mitglied der Reichsorganisation?**Indem ich diesen Zettel ausfülle**

und an die Kanzlei, Wien, I., Nibelungengasse 7 sende (K 1.— und 30 Heller Regiespesen in Briefmarken als Jahresbeitrag).

Name:

Adresse:

W jaki sposób zostać mogę członkiem organizacji państwowej?

234

O ile wypełnię tę kartkę

i do Biura w Wiedniu I., ul. Nibelungów 7 prześlę należność roczną (K 1.— i 30 hal. jako wydatek — w markach).

Nazwisko:

Adres:

MUTTONÉ & Co

WIEN III., — MÄHR. OSTRAU.

Sauerstoff/Kohlensäure
Wasserstoff etc.

Autogene Schweiss-
und Schneideapparate /
Schweisstäbe — Drähte
und Pulver. / Acetylen-
lampen / Grubenlampen
Glühlampen/Lötlampen

Tlen/Kwas węgl./Wo-
dór / Aparaty do cięcia
i spajania samorodnego.

Sztaby do spajania,
Druły i proszek/Lampy
acetylenowe Lampy ko-
palniane/Lampy żaro-
we/Lampy do lutowania

234

nien und Besitzungen, ferner von Frankreich und dessen Kolonien endlich von Russland sowie Personen, die in diesen Gebieten ihren Wohnsitz haben erlassen wurde (Verordnung des Gesamtministeriums vom 22. Oktober 1914. R. G. Bl. Nr. 291 und vom 14. Dezember 1914. R. G. Bl. Nr. 343) als Inland zu betrachten. Infolgedessen findet das Zahlungsverbot der §§ 1 und 2. der Verordnung des Gesamtministeriums vom 22. Oktober 1914. R. G. Bl. Nr. 291 keine Anwendung auf Zahlungen an Angehörige der obgenannten Staaten, die in diesen Gebieten ihren Wohnsitz haben, ferner auf die in diesen Gebieten zu bewirkende Erfüllung von Ansprüchen, die für Angehörige der obgenannten Staaten im Betriebe ihrer in diesen Gebieten befindlichen Niederlassungen entstanden sind.

Vermittlungsgebühren bei den Kreisarbeitsvermittlungssämtern. Die Vermittlung von Arbeit erfolgt für die Arbeitnehmer unentgeltlich, für die Arbeitgeber gegen eine Gebühr. Die Gebühr ist vom Arbeitgeber nur

kolonii i posiadłości brytyjskich, dalej poddanych Francji i jej kolonii, wreszcie Rosji, jak również na rzecz osób, mających w tychże obszarach swe siedziby. (Rozporządzenie wspólnego ministerstwa skarbu z dnia 22. października 1914., dz. p. p. nr. 291. i z dnia 14. grudnia 1914., dz. p. p. nr. 343.) Z wyżej podanych powodów niema zastosowania zakaz płatności objęty §§. 1. i 2. rozporządzenia wspólnego ministerstwa skarbu z dn. 22. października 1914., dz. p. p. nr. 291., o ile chodzi o wypłaty na rzecz poddanych wyżej wymienionych państw, którzy w tych obszarach mają swe siedziby, oraz o ile chodzi o spełnienie pretensji wynikłych z czynności przedsiębiorstw, znajdujących się na tychże obszarach, na rzecz poddanych już wzmiankowanych państw.

Należności od pośredniczenia w obwodowych biurach pośrednictwa pracy. Pośrednictwo pracy jest dla robotników bezpłatne, przeciwnie dla pracodawców za uiszczeniem należności. Należność ma być przez pra-

Oekonomischer Verband der Landwirtschafts-Genossenschaften in Lemberg

(Handelsorgan der General-Verwaltung der Landwirtschafts-Genossenschaften) G. m. b. H.

Zurzeit: **KRAKAU, Ringplatz Nr. 22, I. St.** — Expositur: Wien VI, Mariahilferstrasse 1. c. Telephon 3307. — Filiale: Lemberg, Mickiewiczgasse 26. Telephon 285.

Lagerplätze: Bielitz-Biala, Lemberg.

Liefert en gros: a) sämtliche Verbrauchsprodukte und Approvisionsartikel b) Landwirtschaftliche Artikel c) Bau und Konstruktions-Materialien d) Kohle, Petroleum, Schmiere etc.

ZWIĄZEK EKONOMICZNY KÓŁEK ROLNICZYCH WE LWOWIE

(Organ handlowy Zarządu głównego Tow. Kółek rolniczych) Stow. zar. z ogr. por.

Obecnie: **KRAKÓW, Rynek główny L. 22, I. p.** — Ekspozytura: Wiedeń VI, Mariahilferstrasse 1. c. Telefon 3307. — Filia: Lwów, ul. Mickiewicza 26. Telefon 285.

Magazyny: Bielsko-Biała, Lwów.

Dostarcza hurtownie: a) artykułów spożywczych i codziennego zapotrzebowania b) artykułów wchodzących w zakres rolnictwa c) artykułów budowlanych d) węgla, nafty, smarów i t. d.

Patentierete

Siderosthen-
Lubrose

Patentowana

Lubroza
syderostowa

die einzig sicher wirkende

jedyna i niezawodna

ROSTSCHUTZFARBE.

Der beste Konservierungsanstrich für: Zement, Beton, Mauerwerk, Holz. Schwarz und in allen Farben streichfertig. Bohrcreme, Fussbodencreme und andere chemische Produkte.

Man verlange ausführliche Prospekte.

Siderosthen-Lubrose-Werke
Dr. ZIMMER & Comp.

Gesellschaft m. b. H.

Wien I., Franz-Josefskai Nr. 5.

farba przeciwko rdzy.

Najlepsza powłoka dla konserwacji cementu, betonu, murów i drzewa. Gotowa do użycia w kolorze czarnym lub dowolnym. Kremy do wierceń i podłóg, oraz inne produkty chem.

Proszę żądać szczegółowych prospektów.

Fabryki lubrozy syderostowej
Dr. ZIMMER i Ska.

Tow. z ogr. odp.

Wiedeń I., Franz-Josefskai Nr. 5.

für die demselben durch das Kreisarbeitsvermittlungsamt wirklich vermittelten Arbeiter. Sie beträgt für die Vermittlung des Hauspersonals 1 Krone pro 1 Person, bei allen anderen Arbeiterkategorien 5 Kronen pro 1 Person. (Kuchg. des MGG. vom 6. Juni 1916.).

codawcę uiszczoną, za robotników dostarczonych rzeczywiście przez obwodowe biuro pośrednictwa pracy. Za pośrednictwo personelu domowego należytość wynosi 1 Koronę od osoby, przy wszelkich innych kategoriach robotniczych 5 Koron od osoby. (Obwiesz. W. J. G. z dnia 6. czerwca 1916.).

Untersuchungsstelle für landwirtschaftliche Produkte. Beim Militärgeneralgouvernement in Lublin ist seit 20. August 1916. eine Untersuchungsstelle für landwirtschaftliche Produkte errichtet. Dieselbe untersucht die Verwendbarkeit, Handelswert, Nährstoffgehalt,

Stacya dla badania produktów rolniczych. Przy wojsk. Jener. Gubernatorstwie w Lublinie otwartą została 20. sierpnia b. r. „Stacya doświadczalna do badania produktów rolniczych“. Stacya ta bada zużytkowanie, wartość handlową, odżywczą zboża, paszy, materiałów suszo-

VICTORIA-BAUMSCHULE

Schöllschitz bei Brünn.

Obstbäume aller Arten und Formen, Beerenobststräucher, Obstwildlinge, Hecken- und Waldpflanzen, Allee-Zierbäume, Ziersträucher etc. etc.

Kataloge auf Verlangen gratis.

257

Szkółka drzew owocowych WIKTORIA

Schöllschitz koło Berna mor.

drzewa owocowe wszelkiego gatunku i formy, krzewy jagodonośne, dziczki do szczepienia gatunków szlachetnych, krzewy na żywopłoty, krzewy leśne, sadzonki ozdobne dla parków, krzewy dekoracyjne i t. p.

Wspaniałe katalogi niemieckie na żądanie bezpłatnie.

Nährwert von Getreide, Futtermitteln, Rohstoffen und Erzeugnissen der landwirtschaftlichen Industrien wie Kartoffeln, Rüben, Stärke usw., von Samen von Futterpflanzen, wie Kleesaaten, Gräsern, Leguminosen, Oelpflanzen usw., von Kunstdüngermitteln, Milch, Butter, Käse, Wasser und Bodenproben, bezeichnet Pflanzenkrankheiten und stellt Bekämpfungsmassregel fest.

Die Untersuchungsstelle für landwirtschaftliche Produkte nimmt Untersuchungen gegen Erlag einer Taxe vor. Die zu untersuchenden Proben sind gut verpackt, mit einem beigelegten Dienstzettel, worauf sich die Untersuchung erstrecken soll, direkt an die „Untersuchungsstelle für landwirtschaftliche Produkte des MGG. in Lublin zu adressieren.

A. SCHRAM	
PRAG (Böhmen) Rosengasse 7 PRAGA (Czechy)	
Zentralbureau der Schwefelsäure und Kunstdüngerfabriken in Unter Themenau, Lobositz und Lissek, erzeugt: Superphosphat, Schwefelsäure, Glaubersalz, Phosphors, Natron, Futterkalk und Melasse- futter.	Biuro centralne Fabryki kwasu siarko- wego i nawozów sztucznych w Unter Themenau, Lobositz i Lissek, wyrabia: Superfosfat, kwas siarkowy, sól glau- berską, fosfory, tlenek so- dowy, domieszkę wapien- ną i melasę na paszę.
290	

Verein „Towarzystwo Zjednoczonych Ziemianek“. Dem Vereine „Towarzystwo Zjednoczonych Ziemianek“ dessen Hauptsitz Warschau ist, wurde die Bewilligung erteilt seine Tätigkeit im Verwaltungsgebiete des Militärgeneralgouvernements wieder aufzunehmen. (Erllass des M. G. G. vom 16. Juli 1916).

Verein „Warszawski Związek stowarzyszeń spożywczych“. Das k. u. k. Militärgeneralgouvernement hat dem Vereine „Warszawski Związek stowarzyszeń spożywczych“, dessen Hauptsitz Warschau ist, bewilligt, seine Tätigkeit im Verwaltungsgebiete des Militärgeneralgouvernements wieder aufzunehmen. Zu diesem Zwecke wurde eine Expositur — „Oddział w Lublinie“ — mit dem Sitze in Lublin gegründet.

nych i przetworów przemysłu rolniczego, jak kartofli, buraków, krochmalu i t. d., nasion roślin pastewnych, jak nasion koniczu, traw, roślin strączkowych, olejnych itd. nawozów sztucznych, mleka, masła, sera, wody i próbek ziemi, oznacza choroby roślinne i podaje środki ochronne roślin. Stacya do badania rolniczych produktów przeprowadza badania za opłatą. Próbkę przeznaczoną do badania, dobrze opakowaną wraz z podanym adresem przesłać należy wprost do „Stacyi doświadczalnej do badania rolniczych produktów Wojs. Jen. Gub. w Lublinie“.

WOKOWITZER SCHAMOTTE U. TONWAREN
FABRIK I. P. DIETZ PRAG.



**FEINKLINKER MOSAIKPIATTEN · GLASIERTE WAND-
 FLIESEN · KERAMISCHES SGRAFFITO · HOCHFEUER-
 FESTE SCHAMOTTEWAREN · STEINZEUGRÖHREN**

Towarzystwo Zjednoczonych Ziemianek. „Towarzystwu Zjednoczonych Ziemianek“ mającemu główną siedzibę w Warszawie, udzielone zostało pozwolenie na podjęcie ponownych czynności w obszarach Zarządu Wojskowego Jeneralnego Gubernatorstwa. (Rozp. W. J. G. z dnia 18. lipca 1916).

Warszawski Związek stowarzyszeń spożywczych. C. i k. Wojskowe Jeneralne Gubernatorstwo zezwoliło „Warszawskiemu Związkowi stowarzyszeń spożywczych“ z główną siedzibą w Warszawie, na podjęcie swych czynności na obszarach Zarządu Wojskowego Jeneralnego Gubernatorstwa. W tym celu utworzony został „oddział“ z siedzibą w Lublinie.

<p style="text-align: center;">EIGENE ERZEUGUNG, ENGROS VERKAUF SÄMTLICHER MILITÄR AUSRÜSTUNGS- GEGENSTÄNDE und SPORT ARTIKEL Ludwig Lazar, Wien IX. Kolingasse Nr. 13, Lichtensteinstrasse Nr. 6.</p>	<p style="text-align: center;">WŁASNY WYRÓB, SPRZEDAŻ HURTOWNA WSZELKIEGO RODZAJU CZĘŚCI SKŁADOWYCH wyposażenia wojskowego, oraz ARTYKUŁÓW SPORTOWYCH Ludwik Lazar, Wiedeń IX. Kolingasse Nr. 13, Lichtensteinstrasse Nr. 6.</p>
--	--

Inkasso der österreichischen u. ungarischen Forderungen im Kaiserl. Deutschen General-Gouvernement Warschau.

Die Deutsche Amtliche Handelsstelle befasst sich mit der Einziehung von Forderungen österr.-ung. Gläubiger im deutschen Okkupationsgebiete gegen 20 Mk. Einschreibgebühr und eine Vergütung von 1% der eingezogenen Beträge (ausschliesslich barer Auslagen). Die Mindestgebühr für den einzelnen Auftrag beträgt 5 Mk.

Ściąganie austro-węg. wierzytelności w Niemieckiem Generalnem Gubernatorstwie w Warszawie.

Niemieckie urzędowe biuro handlowe zajmuje się ściąganiem wierzytelności austro-węg. poddanych w niemiecckich obszarach zajętych, za złożeniem wpisowego w kwocie 20 marek i zapłatą 1% ściągniętej kwoty oprócz wydatków w gotówce. Najmniejsza należność za poszczególne zlecenie wynosi jednak 5 marek.



Die Handels- u. Gewerbekammer in Wien I., Stubenring 10,

erteilt allen Kaufleuten aus dem Okkupationsgebiet unentgeltlich Auskünfte über Zölle, Ausfuhrverbote u. Bezugsquellen oesterreichischer Erzeugnisse.

— Bureaustunden: 9-6 Uhr. —

Telegrammadresse: Hagekammer.
Telephon 20494, 20495, 20496.

Izba Handlowa i Przemysłowa w Wiedniu I., Stubenring 10,

udziela wszystkim kupcom z obszaru okupowanego bezpłatnych wiadomości o cłach, zakazach wywozu, źródłach zakupu wyrobów
:: austriackich. ::

— Godziny urzędowe: 9-6. —

Adres telegraficzny: Hagekammer.
Telefon 20494, 20495, 20496.

277

Wirtschaftliche Mitteilungen aus dem kaiserl. deutschen Okkupationsgebiete in Polen.

Verlängerung der Wechselfristen im Befehlsbereiche des Oberbefehlshabers Ost. Die Fristen für die Vornahme einer Handlung, deren es zur Ausübung oder Erhaltung des Wechselrechts oder des Regressrechts aus dem Scheck bedarf, und welche durch Verordnung vom 28. Juli 1915, vom 12. Dezember 1915, vom 20. Februar 1916. und vom 3. Juni 1916. bis zum 30. September verlängert worden sind, werden weiter bis zum 31. Dezember 1916. verlängert.

Aenderung des Rubelkurses. Der Umrechnungskurs für 1 Rubel wird auf 1 Mark 90 Pfennig und für 1 Mark 53 Kopeken festgesetzt. Dieser Umrechnungskurs ist am 15. September 1916. in Kraft getreten. (Verord. des Gen. Gouv. Warschau vom 8. April 1916.).

Beschlagnahme der Kartoffeln und Kartoffelfabrikate. Durch Verordnung des Verwaltungschefs werden vom 14. September 1916. an sämtliche Kartoffeln und Kar-

Wiadomości gospodarcze z niemieckich obszarów zajętych Królestwa Polskiego.

Przedłużenie czasokresów prawa wekslowego w obszarze podlegających naczelnemu dowódcy na Wschodzie. Czasokresy, które dla przedsięwzięcia czynności potrzebnych do podjęcia lub utrzymania prawa wekslowego lub prawa regresowego z czeku, przedłużone zostały rozporządzeniem z dnia 28. lipca 1915., 12. grudnia 1915., 20. lutego 1916. i z dnia 3. czerwca 1916. aż do 30. września, zostają i nadal przedłużone do 31 grudnia 1916.

Zmiana kursu rubla. Kurs zamiany ustanawia się dla 1 rubla na 1 markę 90 fenigów, zaś dla 1 marki na 53 kopiejki. Kurs ten wszedł w życie z dniem 15. września 1916. (Rozp. Jen. Gub. Warsz. z dnia 8. kwietnia 1916.).

Zajęcie ziemniaków i produktów ziemniaczanych. Rozporządzeniem szefa zarządu zostają zajęte z dniem 14. września 1916. wszystkie ziemniaki i produkty ziem-

SIATKI DRUCIANE

ogrodzenia, drut kolczasty i przybory straży pożarnej, tryery, siewniki do nawozów sztucznych i różne transmisye poleca

Reprezentacya

JÓZEF KARRACH, LWÓW

czasowo

Wiedeń VI., Mariahilferstrasse 27.

262

Max Kohn & Co., Wien I.

Salvatorgasse 6 und 8.

Grosse Auswahl in Wäschestickereien, Wäschebesätzen, Knöpfen, Seiden- u. Samtbändern, Seidenwaren, Spitzen und Posamenten, Neuheiten von Damenputzartikeln.

Wielki wybór przybrań do bielizny, wstawek, guzików, wstawek jedwabnych i aksamitnych, koronek i wyrobów szmuklerskich. Nowości w strojach damskich. 280

A. Gerngross

A. G.

Modernstes weltstädtisches Etablissement.

Nowoczesny Zakład wielkomiejski.

WIEN VII. WIEDEŃ VII.

Mariahilferstrassé 38-48, Kirchengasse 2-4.

ENGROS-EXPORT. HURTOWNIE - EKSPORT.

GROSSTE AUSWAHL, BILLIGSTE PREISE.

NAJWIĘKSZY WYBÓR, NAJTAŃSZE CENY.

Seidenstoffe = = = =	Materje jedwabne =
Wollstoffe = = = =	Materje wełniane =
Waschstoffe = = = =	Płótna = = = = =
Bänder = = = = =	Tasiemki = = = = =
Spitzen und Stickerei	Koronki i Hafty = =
Knöpfe und Borten	Guziki i Borty = =
Aufputz-Artikel = =	Wstawki = = = = =
Blumen und Federn	Kwiaty i Pióra = =
und dergleichen.	i t. p.

ENGROS-EXPORT. HURTOWNIE - EKSPORT.

Führende Weltmarke

Wir liefern
Automatische Hosenknöpfe
 zum Durchstechen
 „Tari“, „Lord“, „Cosmos“, „Otello“.
Zinkhosenknöpfe
 und anderen
Heeresbedarf wie:
 Offiziersknöpfe. - Pat. Manteldurchsteckknöpfe für Offiziere und Mannschaft. - Brustabschlüssen. - Mil. Gürtelschlüssen. Militär Kappenröschen. - Mil. Legitimationskapseln. - Zeitlösen. - Handschuh- und Annähdrukknöpfe. - Haken u. Augen. Nadlerwaren aller Art etc.
 Verlangen Sie bemustertes Angebot.

Dostarczamy
Automatyczne guziki do spodni
 (do przekuwania)
 „Tari“, „Lord“, „Cosmos“, „Otello“,
Guziki cynkowe
 i inne
przybory dla armii jak:
 Guziki oficerskie. - Pat. guziki do płaszczy dla oficerów i szeregowców. Odnaki. - Wojsk. kupie, Wojskowe różyczki i do czapek. - Wojskowe kapsle legitymacyjne. - Kapsle do namiotów. - Zatrzaški do rękawiczek i do przyszywania. - Karabinki i oczka. - Wyroby igielnicze wszelkiego rodzaju.
 Proszę żądać wzorów i cen.

Waldes & Ko
Großte Druckknopf-Fabrikanten der Welt
Prag - Wschowitz
Dresden - Warschau

Waldes i Ska
Największy fabrykant
Praga - Wszawice
Drezno - Warszawa

Niederlage: Wien I, Wipplingerstr. 17. Skład: Wiedeń I, Wipplingerstr. 17.

toffelfabrikate beschlagnahmt und zwar in den Kreisen Sosnowice, Czenstochau, Wieluń, Kalisz, Turek, Sieradz, Konin, Koło, Lenczyca, Włocławek, Kutno, Łowicz, Lipno, Płock, Mława, Warschau, Pultusk, Ostrołęka, Łomża, Szczecin. Der Verkehr mit Kartoffeln auf der Landstrasse und innerhalb der einzelnen Kreise bezw. Kreisteile ist zulässig, dagegen ist der Verkehr mit Kartoffeln und Kartoffelfabrikaten auf der Eisenbahn und auf Wasserstrassen, sowie über die Grenze der einzelnen Kreise hinaus, nur der Verkehrsabteilung des Wirtschaftsausschusses beim Verwaltungschef gestattet.

Neue Ein- Zwei- und Drei-Kopeken Stücke im kais.-deutsch. Okkupationsgebiete. Im Gebiete des Oberbefehlshabers Ost gelangen neue Ein- Zwei- und Drei-Kopeken Stücke im Gesamtbetrage von einer Million zur Ausgabe. Hiedurch soll dem Kleingeldmangel abgeholfen und der Kleingeldverkehr bei den Darlehenskassen erleichtert werden. Die Münzen, die in der Grösse der entsprechenden russischen geprägt sind, tragen auf der

niaczane, a mianowicie w obwodach: Sosnowice, Czenstochowa, Wieluń, Kalisz, Turek, Sieradz, Konin, Koło, Łęczycza, Włocławek, Kutno, Łowicz, Lipno, Płock, Mława, Warszawa, Pultusk, Ostrołęka, Łomża, Szczecin. Obrót wyżej wymienionemi artykułami jest dozwołony wzdłuż gościńca krajowego oraz wewnątrz poszczególnych obwodów, względnie ich części, zaś obrót ziemniakami i produktami ziemniaczanymi na kolejach, drogach wodnych jak i przez granice poszczególnych obwodów jest dozwołony jedynie Oddziałowi obrotu towarów Wydziału gospodarczego przy szefie zarządu.

Nowe jedno- dwu i trzykopiczkówki na niem. obszarach zajętych Polski. Na obszarach głównodowodzącego Wschodem, puszczone zostały w obieg jedno-, dwu i trzykopiczkówki w ogólnej sumie jednego miliona. W ten sposób dopomoże się brakowi drobnego pieniądza i ułatwi się w kasach pożyczkowych obrót drobno-pięniężny. Monety wybijane w wielkości odpowiednich rosyjskich monet, zawierają na jednej stronie krzyż

Grössere Schlosserei mit elektrischem Betrieb, übernimmt alle **Bauschlosserarbeiten**, und überhaupt alle und jede Schlosserarbeit nach Mass und Zeichnung auch auswärts, wie **elserne Fenster und Türen, Stiegen, Schachdeckeln**, erzeugt **Gerüstklammern**, sowie alle Gattungen **Zimmeröfen, Blech, Chamott, Meidlingen und Dauerbrandöfen, transportable Blechherde, festgemauerte und verkachelte Küchenherde, Rauchröhren, Knie, Ofenschirme, Kohlenkübel, Kohlenschaufeln**, etc. etc. Besitze ein grosses reichsortiertes Lager von allen Bauwerkzeugen, sowie **Krampen, Schaufeln, Schiebtruhen, Hacken** etc. etc. führe jede Arbeit an Ort und Stelle komplett montiert aus, Zuschriften und Anfragen an die Firma

Anton Machaczek, Wien
 XIV. Rauchfangkehrergasse 28.

Petroleum und Oelfässer

kauf

Aktiengesellschaft für Petroleumindustrie vorm. D. FANTO & Comp
 Raffinerie in Ustrzyki, Galizien. — Offerte erbeten.

Beczki z nafty i olejów

kupuje

Tow. Akcyjne Przemysłu Naftowego dawniej D. FANTO i Ska
 Rafinerya Ustrzyki, Galicya. — Prosimy o oferty.

Vorderseite ein Kreuz in Form des Eisernen Kreuzes, die Bezeichnung der Münzensorte in russischer Schrift, sowie die Zahl 1916., auf der Rückseite die Inschrift „Gebiet des Oberbefehlshabers Ost“.

Verkehr mit Textilwaren. Die Ausfuhr von Web-, Wirk- und Strickwaren in halbfertigen und fertigem Zustande aus dem Generalgouvernement Warschau, ebenso die Beförderung von einem Ort zum anderen im Bereiche des Generalgouvernements, ist nur mit Genehmigung der Kriegsrohstoffstelle Warchau gestattet.

Erweiterung des öffentlichen Güterverkehrs auf den im deutschen Militärbetriebe befindlichen Eisenbahnen des östlichen Kriegsschauplatzes. Mit 15. September 1916. wird der öffentliche Privat-Güter- und Privat-Tierverkehr im Bezirk der Militär-Eisenbahndirektion 5 Wilna auf folgenden Strecken freigegeben:

a) Wilna-Lida (Stationen: Porubanok *St.), Woltschuny *W), Jaschuny, Stassily *St.), Binjakoni *St.), Woronowo *St.), Bastuny, Gudi *Oe. V.), Lida).

b) Lida-Mosty-Grodno (Stationen: Skribowa *St.), Roshanka, Mosty *St.), Sapole *St., W.), Tscherlena *St., W.), Skidel, Shidomla *St.), Auls *St., W.), Grodno).

c) Wilna-Nowoswenzjany (ausschl.). (Stationen: Nowowileisk (Wileika), Besdany, Podbrodse, Pugulanka *St.).

*St.) = Für den Stückgutverkehr nicht freigegeben.

*W.) = Für den Wagenladungsverkehr nicht freigegeben.

*Oe. V.) = Für den gesamten öffentlichen Verkehr nicht freigegeben.

Für den öffentlichen Güterverkehr sind ferner folgende Stationen freigegeben worden: Dembie-Wielkie (Strecke Warschau W. Bhf. — Nowo-Mińsk) Wyschków und Dalekoje (Etrecke Tlutsch-Ostrolenka). — (Bekanntmachung der Militärgeneraldirektion der Eisenbahnen Warschau).

w kształcie „żelaznego krzyża“, oznaczenie w rosyjskim języku gatunku monety, jakoteż liczby „1916.“ — na drugiej stronie posiadają napis „obszar głównodowodzącego Wschodem“.

Obrót towarami tkackimi. Wywóz wyrobów tkanych, dzianych i pończoszgarskich w stanie półgotowym i gotowym z Jeneralnego Gubernatorstwa Warszawskiego, jak również przewożenie z jednej miejscowości do drugiej w obrębie Jeneralnego Gubernatorstwa, dopuszczalne jest jedynie za zezwoleniem Warszawskiego Urzędu surowców wojennych.

Rozszerzenie publicznego ruchu towarowego na kolejach na wschodnim terenie wojny a znajdujących się pod wojskowym zarządem niemieckim. Z dniem 15. września 1916. zostaną niżej podane linie kolejowe oddane do prywatnego obrotu towarami i zwierzętami a znajdujące się w obrębie „Wojskowej Dyrekcji Kolejowej Nr. 5. Wilno“:

a) Wilno - Lida (Stacje: Porubanok *St.), Wołczuny *W.), Jasiuny, Stasiły *St.), Binjakoni *St.), Woronowo *St., W.), Bastuny, Gudi *Oe. V.), Lida).

b) Lida - Mosty - Grodno (Stacje: Skribowo *St.), Roszanka, Mosty *St.), Zapole *St., W.), Czerlena *St., W.), Skidel, Szydomla *St.), Auls *St.), W.), Grodno).

c) Wilno - Nowoswenzjany (wył.). Stacje: Nowowilejsk (Wilejka), Bezdany, Podbrodzie, Pugulanka *St.).

*St.) = dla częściowego ruchu towarowego zamknięta.

*W.) = dla ładunków wagonowych zamknięta.

*Oe. V. = dla wszelkiego ruchu publicznego zamknięta.

Dla publicznego ruchu towarowego oddane następnie zostały stacje: Dębie Wielkie (linia Warszawa Dworzec wiedeński — Nowo-Mińsk), Wyszaków i Dalekie (linia Tłuszcz - Ostrołęka). (Obwieszc. Wojsk. Jen. Dyr. kol. Warsz.).



„STANDARD“

Gesellschaft m. b. H. für technische Artikel

Pick & Winterstein, Kuschnitzky & Grünhut

WIEN - PRAG - BUDAPEST - FIUME

Grosshandlungshaus für
technische Betriebserfordernisse
liefert

Technische Gummiwaren, Asbestfabrikate, Armaturen, Transmissions-Bestandteile, alle Arten von Treibriemen und Transportgurten, Hebezeuge, Spezialartikel für Brauereien und Weinkellereien, Rostschutzfarben u. s. w. in gediegenen Qualitäten zu vorteilhaften Preisen.

Offerte auf Verlangen.

Wielki Dom handlowy dla technicznych zapotrzebowań fabrycznych
dostarcza

Techniczne towary gumowe, wyroby asbestowe, armatury, części składowe do transmisji wszelkiego rodzaju, pasy i rzemienie, lewary, artykuły specjalne dla browarów i winiarń. Farby przeciw rdzewieniu i t. d. w przedniej jakości i przystępnych cenach.

Oferty na żądanie.

Gemeinsame Filiale
der Kais. Kön. privilegirten
Österreichischen Länderbank
und Ungarischen Escompte-
u. Wechsler-Bank für Polen
Dąbrowa (Polen)



Filia wspólna
Ces. Król. Uprzyw.

Austryackiego Länderbanku
i Węgierskiego Banku Eskonto-
wego i Wymiennego dla Polski
Dąbrowa (Polska)

Telegramm Adresse:

Länderbank, Dąbrowa Polen

Adres telegraficzny:

Länderbank, Dąbrowa Polen

Bank- und Warenabteilung

Oddział bankowy i towarowy

Waren Einfuhr Waren Ausfuhr

Przywóz towarów Wywóz towarów

286

Aus- und Durchfuhrverbote

BULGARIEN: Alle Landesprodukte und Industrieerzeugnisse. Dieses Verbot bezieht sich auch auf alle vorher erteilten Bewilligungen, einschliesslich der Rückstände aus denselben. (Pest. Lloyd, vom 17. Sept. 1916.)

DÄNEMARK: Tee (Verord. des Just. Minist. vom 26. August 1916.)

DEUTSCHLAND: Schlennägel mit rundem oder fassonierten Kopf, sowie eiserne Fässer der Nr. 828 b des Stat. War. Verz. (Bkg. vom 4. Sept. 1916.)

NIEDERLANDE: Jute in jeder Form (Beschl. vom 1. Sept. 1916.); Stearin und andere Fettsäuren, Paraffin, Borneotalg, Chinatalg, Japantal (auch Japanwachs genannt), Erdwachs (Ozokerit) und Ceresin (worin auch Montanwachs begriffen ist), wie auch von Wachs pflanzenartigen Ursprunges, unter anderem Carnambawachs, wie auch Mischungen und Erzeugnisse dieser Artikel (Königl. Beschluss vom 2. Sept. 1916); Kümmelöl, Mohnöl, feines oder geschlagenes Senföl, Sauerkohl (Niederländische Staatseourant).

SCHWEDEN: Schmirgel, Bimsstein, Trippel und ähnliche mineralische Schleif- oder Putzmittel, unbearbeitet, pulverisiert sowie Treib- und Transportriemen Litzen und andere nicht besonders genannte technische Artikel aus Baumwolle, auch in Verbindung mit anderem Material, mit Ausnahme von Kautschuk; Gewebe und andere Gespinstwaren; nicht Seide enthaltende, imprägnirt oder mit Kautschuk überzogen; Gewebe und andere Gespinstwaren, wasserdichte: Gewebe mittels eines anderen Stoffes als Kautschuk zusammengeklebte, keine Seide enthaltende; Polierruch, wie Schmirgel-, Karborundum-, Bimsstein-, Glas und Feuersteinleinen etc., auch in zugeschnittenen oder ausgeschnittenen

Zakazy wywozu i przewozu

BULGARYA: Wszelkie produkty krajowe i wyroby przemysłowe. Zakaz ten obejmuje wszelkie udzielone zezwolenia, które nie zostały jeszcze wykorzystane. (Pest. Lloyd, z 17 września 1916.)

DANIA: Herbata (rozp. minist. z 26. sierpnia 1916.)

NIEMCY: Gwoździe spągowe z okrągłą lub fasonowaną głową, jakoteż żelazne beczki stat. wyk. tow. Nr. 828. b (Obwiesz. z 4. września 1916.)

NIDERLANDY: Juta w każdej formie (Orzec. z 1-go września 1916.), stearyna i inne kwasy tłuszczowe, parafina, łój Borneo, chiński i japoński (zwany także woskiem chińskim), wosk ziemny (ozokieryt) i cerezyna (przez którą rozumie się także i wosk górniczy), jakoteż inne pokrewne woskowi, jak wosk Karneuba, oraz mieszaniny i produkty tych artykułów, (Król. orzec. z 2. września 1916.), olejek kminkowy, makowy, musztardowy delikatny lub bity, zakwas węglowy (Niederlandsche Staatseourant).

SZWECYA: Szmergiel, gąbczak, tripel i tym podobne mineralne środki do szlifowania i czyszczenia, nieobrobione, sproszkowane, kamienie szlifierskie do polerowania albo dwutlenek manganu, także w formie płyt lub szyb sztucznie w połączeniu z drzewem, nieszlachetnym metalem albo z innym tego rodzaju materiałem, żużel ołowiany, miedziany, cynowy i cynkowy, jakoteż tlenek cynku, węgiel z wygaźnicy, nieobrobiony, musztarda wszelkiego rodzaju, kminek, imbir, niemielony, goździki, jakoteż łodygi goździkowe niemielone, kardamon, muszkat i kwiaty muszkatoe, cynamon i kwiat cynamonu, anyż, anyż gwiazdowy i koryander, liście i jagody wawrzynowe, suszone, Rassiaaffistula i tamaryn-

Stücken, mit oder ohne Näharbeit, Gespinstwaren jedoch ohne Näharbeit, Bettzeug, wie Matrazen, auch Resortmatrazen mit Polsterung und Überzug, Polster, Kissen, auch Sofakissen, Steppdecken, Bettschirme etc. mit Überzug aus Baumwollgewebe; Zelte und Markisen aus Baumwollgewebe, auch in Verbindung mit anderen Stoffen; Kragen, Manschetten und Hemdebrüste, gestärkte und gebügelte, aus Baumwollgewebe, ohne Stickerien und Spitzen; Kleider und andere Näharbeiten, nicht besonders genannte, aus Baumwollgewebewaren, wasserdichte, mit einer anderen Masse als Kautschuk belegt oder imprägnirt, mit Ausnahme von Mützenschirmen; Ueberröcke sowie Röcke, Westen und Hosen für Männer und Knaben aus Baumwollgewebe; Kleider und andere Näharbeiten, nicht besonders genannte, anderer Art als die oben genannten Ueberröcke etc., welche unter Baumwollgewebewaren aufgenommen sind; Aluminiumsulfat (schwefelsaure Tonerde) Nickeloxyd, Nickeloxydul und Nickelsulfat, Bleioxyd und Bleisuperoxyd, Bleisulfat, Lettern (Typen), Messinglinien für Buchdruckereien oder Buchbindereien, Stereotypen, Verbandgaze, Verbandgewebe und Zubereitungen daraus; Tonnen aus Kiefer oder Tanne, sichtlich für die Verpackung von Heringen oder anderen Fischen bestimmt (Königl. Verordn. von 18. August 1916.); Korkrinde auch in zugeschnittenen Stücken oder pulverisiert, Korkrindenabfall; Korkabfall durch Mahlen oder auf ähnliche Weise zerkleinert; Bouteillen und andere Flaschenkorke ohne Beschlag; lichtempfindliche Briefkarten für Photographie; Räder mit Gummiringen versehen, zu Wagen und Fuhrwerken (Königl. Verordn. vom 3. Sept. 1916.).

SCHWEIZ: Holzsohlen, roh vorgearbeitet; Holzsohlen, bearbeitet, auch in Verbindung mit Leder, Filz, Geweben etc., Holzschuhe, soweit deren Ausfuhr nicht bereits verboten ist; Stroh, sortiertes, Fibern. Bast, Seegras, Flechtweiden, Holzspäne und andere Flechtmate-

dy, kaparki, szafran, wanilia i wanilina, trzcina roślinna, jak trzcina bambusowa i hiszpańska, jakoteż rotang (trzcina stołowa), nieobrobiona, łupliwa albo heblowana jak i odpadki trzciniowe, fiber do plecienia lub podobnego obrabiania albo przeznaczony do robót szczerotkarskich, nieobrobiony, szczerotka, pendzle, miotły albo kropidła z fibru, trawy, korzeni lub innych roślinnych surowców, bez względu na obramowanie lub zestawienie; papier fotograficzny czuły na światło, papier do szmerglowania, szklisty, piaskowy oraz do szlifowania i polerowania, bawełna zgrzebna, tkanina z bawełny, także w połączeniu z jutą; koronki oraz tkaniny koronkarskie z tiulu, bawełny, szczegółowo niewymienionej; sznury i inne wyroby szmuklerskie z bawełny, szczegółowo niewymienione, bez lub z przekładką z drzewa, metalu i tym podobnych; wyroby pończoszgarskie i inne na drutach lub wiązaniem sporządzone towary z bawełny, oraz rękawiczki sukienne; lampy i knoty z bawełny, wsysacze jakoteż pasy pędne i przewozowe; struny nielicznicy i inne tym podobne techniczne artykuły z bawełny, także w połączeniu z innym materiałem, z wyjątkiem kauczuku; tkaniny i inne towary przedziałne nie zawierające jedwabiu, impregnowane lub powleczone kauczukiem, rozdzielone na drobniejsze części przez zmilenie lub w inny sposób; korki butelkowe lub dla innego rodzaju flaszek bez skówek; pocztówki wrażliwe na światło dla zdjęć fotograficznych; koła z obramowaniem gumowem dla powozów i wozów zwyczajnych (Król. rozp. z 3. września 1916.).

SZWAJCARYA: Podeszwy drzewne, surowe lub przerobione, podeszwy drzewne obrabione, także ze skóry, sukna pilśniowego, tkaniny i t. d., buty z drzewa, o ile wywóz nie został już zakazany; słoma sortowana, fibra, trawa morska, wiklina, wióry, i inne materiały

FILIALE

DER K. K. PRIV. ÖSTERREICHISCHEN
CREDIT-ANSTALT
FÜR HANDEL u. GEWERBE
IN LUBLIN.

AKTIEN KAPITAL K 170,000,000
RESERVEFONDS ÜBER K 100,000,000

ZENTRALE IN WIEN
FILIALEN IN ALLEN GROSSEREN
STÄDTEN DER MONARCHIE.

BESORGT SÄMTLICHE IN DAS BANK-
FACH EINSCHLÄGIGEN TRANSAK-
TIONEN.



FILIA

C. K. UPRZYW. AUSTRYACKIEGO
ZAKŁADU KREDYTOWEGO
DLA HANDLU i PRZEMYSŁU
W LUBLINIE.

KAPITAŁ AKCYJNY K 170,000,000
FUNDUSZE REZERWOWE PRZESZŁO
K 100,000,000

ZAKŁAD CENTRALNY W WIEDNIU
FILIE WE WSZYSTKICH ZNACZNIEJ-
SZYCH MIASTACH MONARCHII.

ZAŁATWIA WSZELKIE CZYNNOŚCI
WCHODZĄCE W ZAKRES DZIAŁAL-
NOŚCI BANKOWEJ.

rialien der Tarifklasse VII F. roh, gebleicht, gefärbt etc., soweit deren Ausfuhr nicht bereits verboten ist; Azetyllulose; Spielzeug aller Art aus oder in Verbindung mit Kautschuk; Apparate und Bestandteile von Apparaten der Tarifklasse XIII. B, die Kupfer oder Kupferlegierungen enthalten; Instrumente und Instrumententeile, die ganz oder teilweise aus Kupfer oder Kupferlegierungen bestehen. (Bundesratsbeschl. vom 1. September 1916.).

Einfuhrverbote und Aufhebung der Aus- und Durchfuhrverbote.

BULGARIEN: Die Durchfuhr von Waren aus der Türkei nach den Zentralmächten und aus diesen nach der Türkei ist freigegeben worden, ohne dass bei gewissen Waren ein Teil zur Einfuhr nach Bulgarien angemeldet werden muss, wo dies durch Verfügung des Finanzministeriums vom 5. Juni 1916. angeordnet worden war. (Bericht der kais. Gesandtschaft in Sofia).

do plecienia klasy tar. VII. F. surowe, blichowane, farbowane i t. d., o ile wywóz nie został już zakazany, celuloza acetylowana, zabawki wszelkiego rodzaju z kauczuku lub zawierające kauczuk, aparaty i części składowe aparatów klas. tar. XIII. B. zawierające miedź lub stopy miedziane, instrumenty i części instrumentowe, zawierające miedź lub stopy miedziane w całości lub części. (Orzec. Rady zw. z 1. września 1916.).

Zakazy przywozu i zniesienie zakazów wywozu oraz przewozu.

BULGARYA: Przewóz towarów z Turcyi do mocarstw centralnych i z tych do Turcyi dozwolonym jest mimo, iż przy pewnych towarach nie zarządzonym zostanie przywóz części tychże do Bułgaryi a to na mocy zarządzenia ministerstwa skarbu z 5. kwietnia 1916. (Wiad. ces. poselst. w Zofii).



„JERRY“ GESELLSCHAFT M. B. H. AMERIKANISCHE BUREAUANLAGEN

ZENTRALE
FÜR GALIZIEN, BUKOWINA UND KÖNIGREICH POLEN

KRAKAU, FLORYAŃSKA 28

TELEPHON Nr. 1416.

„JERRY“ SKA Z OGR. ODPOW. AMERYKAŃSKIE URZĄDZENIA BIUROWE

CENTRALA
DLA GALICYI, BUKOWINY I KRÓLESTWA POLSKIEGO

KRAKÓW, FLORYAŃSKA 28

TELEFON Nr. 1416.

Adressen:

- K. u. k. Warenverkehrszentrale Krakau, Długa, Telephon 3582. Empfangstunden 9¹/₂—12¹/₂ vorm. ausgenommen Sonn- und Feiertage.
- K. u. k. Auskunftstelle Krakau, Haupttring 19, Telephon 3538.
- K. u. k. Auskunftstelle Radom, Lubelska 73. Telephon durch Anruf.
- K. u. k. Auskunftstelle Rzeszów, Słowackiego 6, Telephon 103.
- K. u. k. Auskunftstelle Lemberg, Akademicka 17. Telephon 442.
- Gemeinsame Expositur der k. u. k. Warenverkehrszentralen Krakau und Belgrad, Wien I. Stubenring 10 (Gebäude der Handels- und Gewerbekammer).
- Gemeinsame Expositur der k. u. k. Warenverkehrszentralen Krakau und Belgrad, Budapest V. Szemere ut. 10 (Gebäude der Handels- und Gewerbekammer).

Adresy:

- C. i k. Zarząd obrotu towarowego Kraków, ul. Długa 1, Telefon 3582. godziny urzędowe od godz. 9¹/₂—12¹/₂ przedpoł., z wyjątkiem niedziel i świąt.
- C. i k. Urząd wywiadowczy Kraków, Rynek główny 19, Telefon Nr. 3538.
- C. i k. Urząd wywiadowczy Radom, ul. Lubelska 73. Telephon za zgłoszeniem.
- C. i k. Urząd wywiadowczy Rzeszów, ul. Słowackiego 6. Telefon 103.
- C. i k. Urząd wywiadowczy Lwów, ul. Akademicka 17. Telefon 442.
- Wspólna expozytura c. i k. Zarządów obrotu towarowego w Krakowie i Belgradzie, Wiedeń 1. Stubenring 10 (Gmach Izby handlowej i przemysłowej).
- Wspólna expozytura c. i k. Zarządów obrotu towarowego w Krakowie i Belgradzie, Budapeszt V. Szemere ut. 10. (Gmach Izby handlowej i przemysł.).